

目 次

東洋古典譯註叢書を 발간하면서

凡 例

參考書目

目 次

魯哀公 下

十四年(庚申 B.C.481) … 9	二十一年(丁卯 B.C.474) … 82
十五年(辛酉 B.C.480) … 28	二十二年(戊辰 B.C.473) … 84
十六年(壬戌 B.C.479) … 43	二十三年(己巳 B.C.472) … 85
十七年(癸亥 B.C.478) … 61	二十四年(庚午 B.C.471) … 88
十八年(甲子 B.C.477) … 74	二十五年(辛未 B.C.470) … 92
十九年(乙丑 B.C.476) … 76	二十六年(壬申 B.C.469) … 101
二十年(丙寅 B.C.475) … 78	二十七年(癸酉 B.C.468) … 110

索引

凡例 … 121

一般 索引 … 125

類例 索引 … 305

故事・熟語 索引 … 338

附錄

1. 諸侯名號 年表 … 353

2. 韓・中・日 春秋左氏傳 研究圖書 및 論文 目錄 … 361

春秋左氏傳 제30권

魯哀公 下

〈十四年，庚申 B.C.481〉

【經】十有四年春에 西狩獲麟¹⁾하다

14년 봄에 서쪽 大野에서 사냥하다가 麒麟을 잡았다.

- 1) 麟者 仁獸 聖王之嘉瑞也 時無明王 出而遇獲 仲尼傷周道之不興 感嘉瑞之無應 故因魯春秋而修中興之教 絕筆於獲麟之一句 所感而作 固所以爲終也 冬獵曰狩 蓋虞人修常職 故不書狩者 大野在魯西 故言西狩 得用曰獲

麒麟은 仁慈한 짐승으로 聖王의 아름다운 祥瑞이다. 이때 聖명한 王이 없었는데도 麒麟이 나왔다가 잡혔으니, 仲尼께서 周나라의 道가 興盛하지 않는 것에 가슴 아파하고, 아름다운 상서가 應驗이 없는 것에 感憤하였다. 그러므로 《魯春秋》에 의거하여 中興의 教化를 修明하셨다. '獲麟'하였다는 한 句에서 붓을 멈춘 것은 〈본래 麒麟이 잡힌 것을 보고서〉 느낀 바가 있어서 짓기를 시작하였기 때문에 〈獲麟으로〉 끝마친 것이다. 겨울 사냥을 '狩'라 한다. 대개 虞人(山澤을 맡은 官吏)이 固有의 職務를 修行하였기 때문에 사냥한 자를 기록하지 않은 듯하다. 大野가 魯나라 서쪽에 있기 때문에 '西狩'라 한 것이다. 〈器具를 만드는 材料로 그 皮革·骨角·羽毛를〉 쓸 수 있는 짐승을 잡는 것은 '獲'이라 한다.

【經】小邾射(역)以句繹來奔¹⁾하다

小邾의 射이 句繹을 가지고 魯나라로 도망해 왔다.

- 1) 射 小邾大夫 句繹 地名 春秋止于獲麟 故射不在三叛人之數*¹⁾ 自此以下至十六年 皆魯史記之文 弟子欲存孔子卒 故并錄以續孔子所修之經

射은 小邾國의 大夫이다. 句繹은 地名이다. 《春秋》가 '獲麟'에서 그쳤기 때문에 射이 三叛人之 數에 들지 않은 것이다. 이로부터 아래의 16년까지는 모두 魯나라 史記의 글인데, 弟子들이 孔子의卒을 기록으로 남기고자 하였기 때문에 아울러 기록하여 孔子께

서 編修하신 經의 뒤에 이어 붙인 것이다.

- *) 역주] 三叛人 : 襄公 21년에 漆·閭丘를 가지고 魯나라로 도망해 온 邾나라 庶其와 昭公 5년에 牟婁·防·茲를 가지고 魯나라로 도망해 온 莒나라 牟夷와 昭公 31년에 濫을 가지고 魯나라로 도망해 온 邾나라 黑肱을 이른다.

【經】 夏四月에 齊陳恒執其君^{하야} 寘于舒州^{하다}

여름 4월에 齊나라 陳恒이 그 임금을 잡아 舒州에 留置하였다.

【經】 庚戌에 叔還卒¹⁾하다

庚戌일에 叔還이卒하였다.

1) 無傳

傳이 없다.

【經】 五月庚申朔에 日有食之¹⁾하다

5월 초하루 庚申일에 日食이 있었다.

1) 無傳

傳이 없다.

【經】 陳宗豎出奔楚¹⁾하다

陳나라 宗豎가 楚나라로 出奔하였다.

1) 無傳

傳이 없다.

【經】 宋向魋入于曹以叛¹⁾하다

宋나라 向魋가 曹邑으로 들어가서 〈宋나라를〉 背叛하였다.

1) 曹 宋邑

曹는 宋나라의 邑이다.

【經】 莒子狂卒¹⁾하다

一般 索引

【ㄣ】

- 猥 1-248
 柯 1-397, 398, 4-241
 駕 3-399, 5-36
 歌〈巧言〉4-179
 一〈鹿鳴〉4-38
 一〈文王〉4-38
 賈 1-452
 賈(魯)→臧賈 4-321
 賈舉(齊) 4-352
 賈季(晉)→狐射姑 2-355, 358, 369, 411
 賈君(賈) 2-102
 嘉樂 5-27
 柯陵 3-381, 385
 賈伯 1-313
 嘉父(晉) 1-213, 4-270
 家父(周) 1-306, 334, 337
 家僕徒(晉) 2-105
 賈辛(晉) 6-272, 7-36, 41
 賈寅(齊) 5-182
 假田→朝聘(類) 1-258, 259
 一 假許田 1-258, 259
 賈佗(晉) 6-107
 賈華(晉) 2-53
 賈獲(陳) 4-364
 刻桷→郊廟(類) 1-436, 439
 一 刻桓宮桷 1-436, 439
 角弓 5-275
 卻宛(楚) 7-137
 衍(衛)→衛獻公 3-327
 艮䷳ 4-92
 竿旄 7-200
 簡壁(秦) 2-110
 簡師父(周) 2-194
 簡城 7-183
 簡如 2-397
 簡王(周) 4-16
 一 崩→天王崩 4-12
 一 王 3-293, 305, 331
 一 葬→天王葬 4-16
 一 天王 4-12
 簡子(晉)→趙鞅 7-167, 279, 282, 285, 286, 8-63, 69
 干犢(宋) 6-253
 干徵師(陳) 6-10, 14
 羯(魯)→孟孝伯 4-317
 葛嬴(葛) 2-130
 闕 1-320, 6-318, 325, 7-84
 甘簡公(周) 6-71
 坎𪔐 2-190

甘過(周) 5-158

甘棠 5-275

甘大夫襄(周) 6-25

甘悼公(周) 6-71

————— 過 6-71

甘鹿 6-178

監馬尹大心(楚) 7-67

甘昭公(周)→王子帶 2-190

甘氏(周) 6-294

甘桓公(周) 6-294

甲 6-313

甲父之鼎 6-156

甲氏 3-154, 155

彊(齊)→子彊 5-276

江〈國名〉 2-23, 47, 330, 331, 334,
337, 340, 3-39

江〈水名〉 2-388, 5-309, 312, 7-145,
263, 300, 315, 348

絳 1-446, 452, 2-93, 454, 3-62, 237,
4-302, 5-248, 6-30, 7-51, 233, 240, 249

康誥 7-127

康誥曰〈尚書〉 2-294, 6-223

降婁 5-168

江𦍋(楚) 2-313

岡山 6-58

强鉏(鄭) 1-408

康叔(衛) 2-276, 5-130, 420, 421, 6-16,
7-127, 128, 164, 283

姜氏(申)→武姜 1-169

姜氏(齊) 2-159, 168

姜氏(齊)→棠姜 4-352

姜氏(齊)→穆姜 4-321

姜氏(齊)→文姜 1-277, 280, 349

姜氏(齊)〈族氏〉 6-36

江說(齊) 7-319

康王(周) 5-324, 6-25, 345

姜戎 2-283, 289

疆田→戰爭(類) 5-213, 255

—— 叔弓帥師疆鄆田 5-213, 255

絳縣 5-154

句(晉)→范宣子 4-84, 214, 331

句(晉)→士文伯 5-187

介葛盧(介) 2-261, 262, 264

介根 4-338

改卜牛→郊廟(類) 3-33, 252, 7-252, 262

介之推(晉) 2-182

蓋獲之門 6-217

阮氏(魯) 8-26

肱 4-309

拒 2-86

莒〈齊〉 5-307, 6-40, 41, 343

莒慶(莒) 1-447, 2-197

渠孔(衛) 1-489

莒共公(莒) 6-203

————— 莒子 6-203, 261

————— 莒子庚輿 6-274, 283

————— 庚輿 6-138, 139

————— 來奔→諸侯奔 6-274, 283

莒郊公(莒) 6-138, 139, 283

————— 莒子 6-332, 7-119

渠丘 3-279, 6-59

渠丘公(莒) 3-267

————— 卒→諸侯卒 3-322

————— 莒子朱 3-322

莒潰→國潰 3-272, 379

莒期(莒)→莒茲丕公 7-128

莒紀公(莒) 2-466

莒挈(莒) 2-14

- 挈 2-17
 蘧挈↔渠蔭 7-257
 莒犁比公(莒) 4-209, 5-193
 —— 其君密州 5-179
 —— 買朱鉏 5-193
 莒滅→滅 4-60, 62
 —— 莒人滅郕 4-60, 62
 渠門 1-333
 渠伯糾(周)→宰渠伯糾 1-281, 282
 蘧伯玉(衛) 4-179, 5-14
 —— 蘧瑗 5-144
 —— 瑗 5-14
 莒父 7-244
 —— 城→內城 7-244
 莒僕(莒) 2-466
 —— 太子僕 2-466
 蘧富獵(宋) 7-223
 去樂卒事→郊廟(類) 6-143, 144
 蘧瑗(衛)→蘧伯玉 5-144
 渠子(衛) 6-222
 莒子(莒) 1-178, 179, 181, 323, 2-17, 205, 224, 226, 3-253, 270, 267, 4-25, 52, 66, 86, 107, 108, 132, 133, 206, 207, 224, 256, 264, 282, 325, 330, 346, 352, 358
 莒子(莒)→莒共公 6-203, 261
 莒子(莒)→莒郊公 6-332, 7-119
 莒子去疾(莒)→著丘公 6-133
 莒子庚輿(莒)→莒共公 6-274, 283
 莒子狂(莒) 8-10
 莒茲丕公(莒) 2-207
 —— 莒期 7-128
 莒子朱(莒)→渠丘公 3-322
 渠蔭↔蘧挈 7-253
 去疾(莒)→著丘公 5-193, 213, 254
 去疾(鄭)→子良 3-44
 柎鬯 2-245
 車轄 6-303
 莒恒(齊) 4-309
 乾(蔡) 7-137
 乾☰ 1-488, 7-52
 乾谿 5-387, 6-80, 86, 88, 95
 褰裳 6-165
 蹇叔(秦) 2-279, 289, 290
 乾時 1-380, 381
 乾祭 6-295
 乾侯 7-28, 46, 47, 49, 63, 64, 72, 73, 74, 76, 84, 85, 86, 92, 99, 106, 109, 271
 桀(夏) 3-36, 5-328, 6-51
 乞盟→盟會(類) 2-62, 63, 64
 —— 鄭伯乞盟 2-62, 63, 64
 乞師→戰爭(類) 2-206, 210
 —— 公子遂如楚乞師 2-206, 210
 鍼 3-245
 鍼(秦)→伯車 5-12, 212, 247, 250, 270
 鍼季(魯) 1-470
 鍼巫氏(魯) 1-470
 鍼宜咎(陳) 4-331, 343
 —— 出奔楚→外大夫奔 4-331, 343
 鍼莊子(衛) 2-257
 鍼虎(秦) 2-351
 牽 7-243
 鄆 1-399, 404, 415, 3-293, 4-182, 8-94
 犬丘↔垂 1-225, 4-15, 119
 犬戎 1-485
 鄆子士(衛) 8-94
 謙☵ 5-351